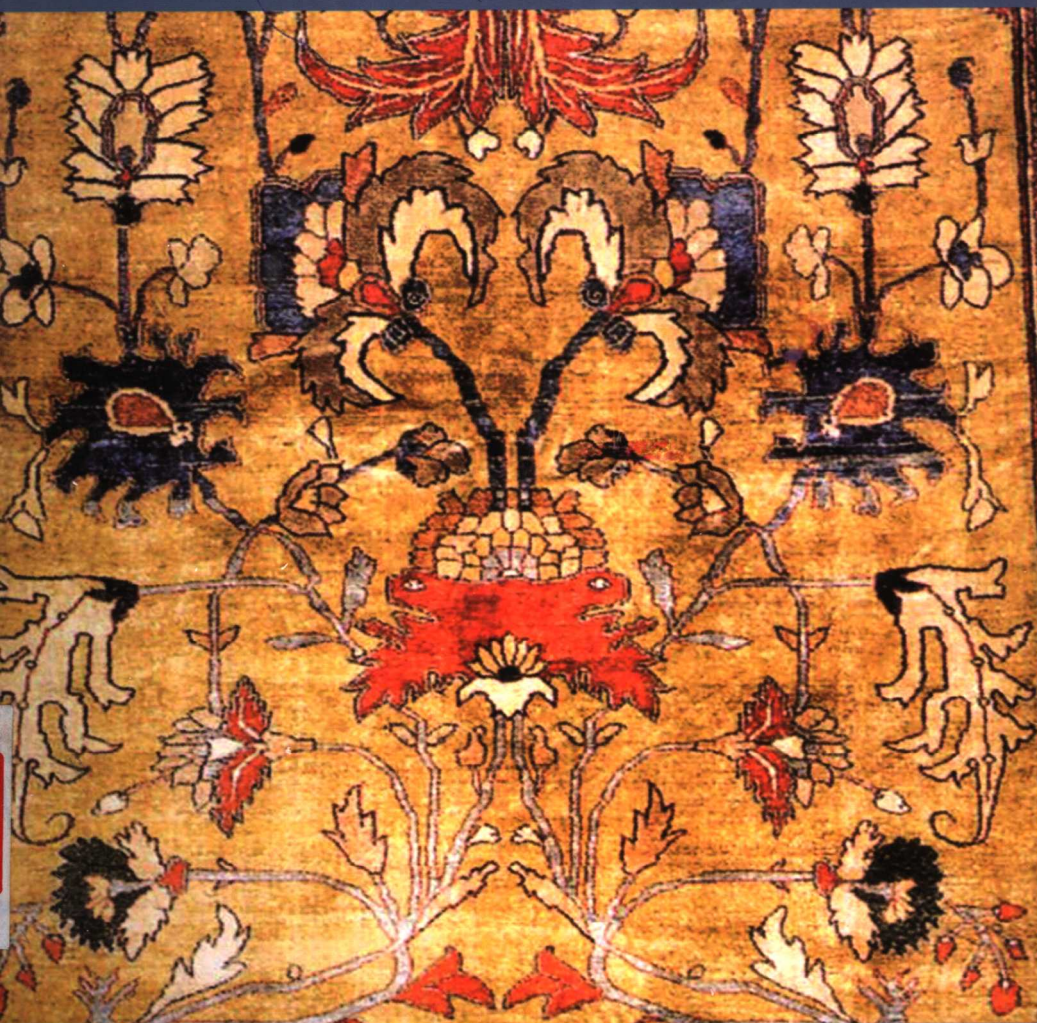


In Search of the Miraculous

寻找奇迹

——无名教学的片段

[俄] P.D. 邬斯宾斯基 著 黄承晃 等译



新疆人民出版社

寻找奇迹

无名教学的片段

[俄] P.D. 邬斯宾斯基

[Russia] P. D. Ouspensky

In Search of the Miraculous

Fragments of An Unknown Teaching

新疆人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

寻找奇迹：无名教学的片段 / (俄) 邬斯宾斯基 著；黄承晃 等译.
— 乌鲁木齐：新疆人民出版社，2004. 4

ISBN 7-228-08598-1

I. 寻… II. ①邬… ②黄… III. 学习方法 IV. G791

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 001328 号

xun zhao qi ji : wu ming jiao xue de pian duan

寻找奇迹：无名教学的片段

出版：新疆人民出版社

地址：新疆乌鲁木齐市解放南路 348 号

邮编：830001

发行：新疆人民出版社

电话：(0991) 2816212

印刷：北京外文印刷厂

印张：13 字数：300 千

版次：2004 年 4 月第 1 版

印次：2004 年 4 月第 1 次印刷

印数：1 — 10000

ISBN 7-228-08598-1

定价：35.00 元

关于本书

也许国人开始接触“第四道”这个词，是在2003年《人的类型》（新华出版社2003年1月出版）一书出版以后。作为一套古老的研究心理学和宇宙论的知识体系，第四道是在上世纪初从俄国传到西方世界的，而这个体系的搜集、整理和早期的传播者，则毋庸置疑是葛吉夫(Gurdjieff)和邬斯宾斯基(Ouspensky)。

葛吉夫是二十世纪初期西方最具争议性的人物之一，他的“通过工作自己而创造内在和谐”的教学，辅以神秘的东方音乐、神圣舞蹈、密意故事等，吸引了众多的追随者，包括当时在哲学、科学、文学、艺术等领域已声誉卓著的人；其中不少人终生追随葛吉夫，直到他去世。邬斯宾斯基在一九一五年与葛吉夫相遇以前，已经是西方著名的思想家、心理学家。《寻找奇迹》这本书详细记载了葛吉夫整理归纳出来的体系。邬斯宾斯基以惊人的记忆力写下当时葛吉夫的授课内容，以及与学生之间的问答，以第一人称的记述邀我们一起开始寻找奇迹的旅行，也让我们看到当时一小群人，如何因为认识自己的渴望而聚集在一起，从事内在的探索。葛吉夫的讲课包罗万象，从战争、永生的可能性、艺术到化学图表，涵盖了哲学、心理学、宗教和宇宙论。然而就如邬斯宾斯基发现，这些观点并不各自为政，而是彼此相关，他瞥见一个“广大又严谨的体系逐渐成形”。这个体系，被称为“第四道”。

邬斯宾斯基在晚年时，有一次和自己的学生谈到与葛吉夫的相遇——

学生问：“您有没有曾经后悔过遇见了葛吉夫？”

邬斯宾斯基：“从没有。为什么？我从他那儿学到了很多。

我一直为自己庆幸，在第一次见到他的那个晚上，我在分手时请求与他再见面，否则我们现在不会坐在这里。”

学生说：“但您在那时已经出版了两本那么卓越的书！”

邬斯宾斯基：“那只不过是书而已。我想要的更多。我渴望给我自己一些东西。”

关于阅读本书，也许邬斯宾斯基在《人可能进化的心理学》的序言中谈到的，可以作为建议：

“……我发现，对大多数人来说，最大的困难是：要他们明白自己的确听见了新的东西，也就是他们前所未闻的东西。他们对于自己的这种态度并没有认识清楚；实际上，在他们的心中老是排斥它，并且把他们所听见的解读成自己的习惯语，也不管这些习惯语是什么。对这样的情况我实在无能为力。

“我知道，意识到自己听见了新东西，并非一件容易的事。我们太习惯于固有的行为、固有的态度和固有的动机，因此，早就不再希望、不再相信世上还有什么新的东西存在。于是，当我们听见一些新的东西时，却认为是旧的，或者认为它们能够以旧的东西来说明、来解释。要了解完全崭新的观念之可能性与必要性，的确是件困难的事，而且随着时间的推移，需要把所有寻常的价值观念重新评价。

“一开始，我就无法保证你们能听懂新的观念，也就是你们前所未闻的观念；但是，如果有耐性的话，你们很快就会注意到它们。希望你们切勿错过，也别试着以固有的方式去解释它们。”

目 录

第一章

1

从印度归来;战争和“寻找奇迹”;旧的想法;关于学校的疑问;将来的旅行计划;东方和欧洲;《莫斯科日报》上的一则布告;有关印度的演讲;与葛吉夫会面;一个“经过伪装的人”;第一次谈话;葛吉夫关于学校的观点;“真理的瞥见”;进一步的会面和谈话;关于东方的一次谈话;哲学、理论与实践;系统如何被发现? 葛吉夫的观念;所有的事件都在“发生”;没有人在“做”;为了去“做”必须首先“当下”;人为自己的行为负责;“体验事实”的承诺;战争可以结束吗? 太阳和地球的智能;“主观”和“客观”的艺术

第二章

31

1915 年的圣彼得堡;葛吉夫在圣彼得堡;关于团体的谈话;圣彼得堡最初的会议;如何达到不朽?“是”与“否”的内在斗争;在正确或错误的基础上结晶;牺牲的必要性;与葛吉夫的谈话以及观察自己;一次地毯销售及有关地毯的谈话;葛吉夫谈论他自己;古老知识的问题及为什么它被隐藏;葛吉夫的回答;知识并未被隐藏;知识的物质化与人拒绝接受被给予的知识;人的“四个身体”;关于装着金属粉末的蒸馏容器的比喻;“第四道”;文明和文化是否存在?

第三章

59

葛吉夫有关人的基本观念;无一致性;群我;人的机体的结构;心理上的中心;葛吉夫对于系统观念的展现方式;难以避免的重复;进化对人的意义;不可能存在机械的进步;欧

2 ◇ 目 录

洲人关于人进化的看法;自然界中万物相关;大众中个体的优势;了解人的机体的必要性;人没有持久的我;群我的角色;东方的马与仆人的寓言;“代理管家”

第四章

73

对葛吉夫的体系的综合印象;回顾;一个基本主张;知识与素质;不同层次的素质;知识与素质不协调发展导致的结果;“理解”的含义;理解是知识与素质综合的结果;理解与知识的区别;理解作为三个中心的功能;为什么人们试图为不理解的事物命名;我们的语言;为什么人们无法相互理解;“人”这个词语以及它的不同含义;系统的语言;七类“人”的定义;相对性;“世界”的多种含义;以相对性的角度验证“世界”的定义;宇宙基本律则;三力一组的律则;三种力量促成任何现象;第三力;我们为什么看不到第三力;古代教学中的三力概念;绝对者的意志创造不同的世界;“创造射线”上的一串世界;世界受不同数目的律则约束

第五章

91

一次“宇宙的结构”的演讲;创造射线和它成长自绝对者;现代科学的矛盾之处;月亮作为创造射线的末端;绝对者的意志;奇迹之观念;我们在创造射线中所处的位置;月亮对人的影响与摆脱月亮的控制;不同世界的不同物质性;世界作为振动的存在;振动随着远离绝对者而减弱;七类物质;人的四个身体以及对应于不同世界的关系;地球在宇宙中的位置;三力和事物的宇宙属性;复杂物质的元素;物质的定义与作用于它的三力;“碳”、“氧”、“氮”和“氢”;三力和四类物质;人是否不朽?人的第四个身体;关于通用语言的谈话

第六章

109

关于目标;教学所追寻的是否为确定的目标?存在的目的;个人目标;知道未来;成为自己的主人;去谦卑地助人;停止战争;葛吉夫的解释;命运、偶然性与意志;人的目标应该是什么?内在奴性的原因;踏上解放的道路;“认识自己”;这一思想的不同理解;自我研究;如何研究?自我观察;记录和分析;人的机体运作的基本准则;四个中心:理智、情感、运动、本能;区分不同中心的工作;打乱平衡;偶然改变;中心的错误工作;想象;白日梦;习惯;以自我观察为目的而反对习惯;不表达负面情绪的斗争;正确自我观察带来的改变;运动中心的观念;人行为的大体分类;立足于不同中心的分类;自动装置;本能活动;本能与运动功能的区别;情感的分类;中心的等级

第七章

127

“宇宙意识”可以达到吗?什么是意识?葛吉夫对我们自我观察结果的提问;我们的答复;葛吉夫指出我们错过了最重要的一点;为什么我们没注意到我们不记得自己?“它观察”;“它思考”;“它讲话”;记得自己的尝试;葛吉夫的解释;新问题的重要意义;科学和哲学;我们的体验;试着分开注意力;第一次主动记得自己的感受;我们从过去所得到的;深入实验;醒着的沉睡与清醒;欧洲心理学所忽略的;对意识这一概念在理解上的区别;研究人与研究宇宙;三力一组与七律、八度音阶;振动进程中的不连续性;音阶;七音节;“断层”律则;额外冲击的必要性;没有额外冲击所导致的结果;为了去做必须能够控制“额外冲击”;从属音阶;内在音阶;有机生物处于“断层”位置;天体影响;侧生音阶;La、Sol、Fa 的含义;Do、Si 的含义;Mi、Re 的含义

第八章

153

意识的不同状态;沉睡;醒着的状态;自我意识;客观意识;缺乏自我意识;什么是获得自我意识的前提? 高等意识状态和高等中心;平常人们处于醒着的睡觉状态;人生活在沉睡中;如何清醒? 当人出生时是什么?“教育”和周围环境所起的作用;人的可能性;自我研究;“心理照片”;人的不同内在角色;“我”和“邬斯宾斯基”;谁是主动的,谁是被动的? 人及其面具;对自我的分类是工作自己的第一阶段;人的素质的基本质量;人为什么不记得自己?“认同”;“顾虑”;“内在顾虑”和“外在顾虑”;“外在”顾虑一个机器的含义;“不公正”;诚恳和弱点;“缓冲器”(Buffers);良心;道德;是否存在共同道德? 人们对善恶的观念是否一致? 对于善的不同定义及其结果;定义善恶的基础是什么? 真理与谬误;认识到自己什么也不是的斗争;个性与本质;通用律则;钱财的问题

第九章

181

“创造射线”以三个八度音阶形式表现;不同等级世界中的物质和力量与我们生活的关联;宇宙音阶中的断层与填充它的冲击;“宇宙中的点”;振动的密度;三力与四种物质;“碳”“氧”“氮”和“氢”;十二种三力一组;“氢”图表;物质的化学、物理、心理及宇宙属性;物质的智能;“原子”;人的功能与状态取决于能量;人身体中的物质;在节省的前提下,人有足够能量开始工作自己;能量浪费;“学会分辨精致与粗糙”;精致的氢的产物;素质改变;内在身体的成长;人体作为三层的工厂;三种食物;饮食、空气和印象作为有机体的食物进入人体;物质转化由八度音阶律则控制;饮食音阶与空气音阶;提取“高等的氢”;印象的消化音阶并未发展;在吸收印象的时刻引入冲击的可能性;有意识的努力;

“记得自己”；印象和空气音阶的发展结果；第二个有意识的冲击；与情感相连的努力；为此努力而做准备；人体与宇宙的类比；人进化的三个阶段；转化情感；不同中心依靠不同的氢工作；两个高等中心；低等中心的错误工作；内在过程的物质化

第十章

215

道路从何处开始？偶然律；不同的影响；来自生活的影响；来自生活之外的起源于有意识的影响；磁性中心；寻找道路；找到了解的人；有意识的直接的影响；摆脱偶然律的控制；“步骤”、“台阶”和“道路”；第四道的特别条件；错误的磁性中心；如何辨别错误的道路？常提到的“大宇宙”和“小宇宙”；七个宇宙的教学；宇宙之间的关联：零与无穷大的关系；相对性；“上行之路也是下行之路”；什么是奇迹；“维度的周期”；从多维的角度看待多个宇宙的理论；葛吉夫的评价；人是“小宇宙”吗？

第十一章

235

“没有种子的死去，哪来的果实”；什么阻碍人清醒？缺乏对人什么也不是的认识；什么阻碍达到此认识？生活影响的催眠作用；人生活在催眠状态中；魔术师和羊；想象；警钟；有组织的工作；团体；通常的和个别的情况；原则；“主要缺陷”；对真正工作进行模仿的危险性；“障碍”；真理和谬误；对自己诚恳；努力；蓄能器；大蓄能器；理智和情感工作；感受的必要性；通过感受理解头脑所无法理解的可能性；情感中心是一个比理智中心更精细的器官；打哈欠与蓄能器的关系；笑在生活中的角色与作用

第十二章

251

每个人有限的经常扮演的角色；在工作自己和过安稳生活

6 ◇ 目 录

之间的选择;服从的困难;“任务”的重要性;葛吉夫给出的一个确定任务;朋友们对系统观念的反应;系统显露出人的最好和最差的一面;准备;失望是必要条件;关于人最渴望得到的;重新评价朋友;一次关于类型的谈话;葛吉夫给了一个进一步的任务;试图讲述个人生活故事;语调;“本质”和“个性”;诚恳;一次坏情绪;葛吉夫承诺回答我的任何问题;一次从本质分离个性的试验

第十三章

269

密集的内在工作;为看到“事实”的准备;芬兰之行;“奇迹”开始;与葛吉夫的“心灵对话”;“你现在不沉睡”;看见“睡着的行人”;不可能以普通方法研究高等现象;对“行动方法”的见解转变;“主要特征”;葛吉夫指出人们的主要特征;葛吉夫的住所;对沉默的反应;“看见说谎”;一次示范;如何清醒?如何产生必要的情感状态?三条道路;牺牲的必要性;“牺牲人的痛苦”;氢图表;“变化的图表”;新发现;“我们只有很少的时间”

第十四章

289

通过普通语言传达“客观真理”的困难;客观知识和主观知识;多样化中的统一性;客观知识的传达;高等中心;寓言和象征;言传;“在上如在下”;“认识自己”;双重性;转化双重性为三力一组;代表意志的线;四边标记;五角星标记;五个中心;“所罗门的封印”;数字、字母、几何标记的象征意义;深入的象征;对标记的正确与错误理解;发展的阶段;知识与素质的结合:伟大的做;“没有人能给予他人他所从未拥有过的”;必须自己努力去达成;不同的体系使用各自的象征手段;本系统及其位置;本体系的象征符号;九宫图;七律与三力的融合;检验九宫图;“没有真正理解的人无法运用九宫图的象征”;运动的标记;以运动方式经验

九宫图;练习;共同语言;客观和主观艺术;音乐;客观音乐建立在内在的音阶基础上;沉睡的人只能创造主观音乐;人的不同素质等级

第十五章

311

古埃及的“重复练习的学校”;肯特(Kant)和尺度的概念;地球上的有机生命;创造射线的生长;月亮;人类是有机生命进化的部分;改变只可能发生在“交叉路口”;进化过程开始于有意识的核心的形成;有一种对抗进化的有意识的力量吗?人在进化吗?三个“地球上的内圈”;“外圈”;通向内圈的四种道路;第四道学校;“谎言形式的真理”;东方的学校;自我认证是惟一可能

第十六章

331

葛吉夫的系统好似迷宫的指路图,或者“挪亚方舟”;物质的意识程度;物质的智能等级;三层、两层和一层的机器;一个人中有人的部分,羊和虫的部分;生物按照三个宇宙特征分类:吃什么,呼吸什么,生活在何种环境中;人可能改变他的食物;“万物均是生命的示意图”;葛吉夫最后一次离开圣彼得堡;一次有趣事件;一个记者对葛吉夫的描述;葛吉夫传来的消息;在莫斯科继续工作;对图表和不同宇宙的深入研究;建立不同宇宙中的时间图表;三个相关联的宇宙即包含万有律则;不同宇宙的概念应用于人的有机体的内在过程;分子和电子的生存方式;不同宇宙的时间维度;闵可夫斯基的公式的应用;不同时间尺度与人的各中心之间的关系;与高等中心的关系;不同文化中的宇宙时间计算;葛吉夫的邀请;去亚力山卓普;葛吉夫和他的家人;如何强化“我”的感觉;短时回到彼得堡和莫斯科;给那里的团体的一个消息;回到葛吉夫身边;聚会是在埃森图克(Essentuki)

第十七章

357

在埃森图克的六周;葛吉夫讲解他的工作计划;“学校的必要性”;“超级努力”;各中心间的错误联结方式是工作自己的主要困难;人是身体的“奴隶”;不必要的肌肉紧张浪费能量;葛吉夫示范控制肌肉的与放松的练习;“停止”的练习;“停止”的需要;葛吉夫回忆一次在中亚时的停止练习;“停止”练习之影响;习惯性谈话;什么是犯罪;葛吉夫示范注意力的练习;认识到道路的困难;伟大的知识、努力和外在帮助的必要性;“有没有其他的道路”;不同道路作为帮助给予不同类型的人;主观道路和客观道路;好家长;如何理解“成为认真的”? 只有一件事是严肃的;如何达到真正的自由;服从的艰苦道路;什么是准备牺牲;狼和羊的童话故事;天文学和类型;一次示范;最后一次去彼得堡

第十八章

383

与葛吉夫在高加索相会;葛吉夫对某个学生的态度;埃森图克的小团体;更多的人到来;工作的继续;练习更困难,形式变化很大;心理和生理练习;卖丝绸;葛吉夫去了索契(Sochi);对九宫图的深入研究;伦敦和最终目标;工作自己的实际结果:感觉到新的“我”,“一种奇特的自信”;介绍葛吉夫的系统;葛吉夫在提弗里斯(Tiflis)开办他的学院;去君士坦丁堡的旅程;召集人;葛吉夫的到来;将新的团体介绍给葛吉夫;具备艺术家和诗人素质的葛吉夫;学院在君士坦丁堡开始;葛吉夫允许我写作和出版一本书;葛吉夫去德国;我决定去英国继续我的工作;葛吉夫在枫丹白露组织他的学院;一次与凯瑟琳的谈话;在巴黎的剧院的示范表演;葛吉夫在 1924 年去美国;最终决定在伦敦独立工作

作者略传

第一章

1914年11月，我回到俄国，那时正值第一次世界大战开始，而我刚刚完成埃及、斯里兰卡和印度的长途旅行。我在科伦坡得知了战争的消息，便从那儿取道英伦回国。

从我离开圣彼得堡踏上旅程的时候，我曾说要去“寻找奇迹”。“奇迹”这个词很难定义，但是对我而言却有着相当明确的含义！很久以前，我就已经得出一个结论：我们不可能逃出我们生活于其中的这座迷宫，除非我们能找到一条全新的、和以前所知所用完全不同的路。但是这条全新的（或已被遗忘的）路，其开端何在，我就无可奉告了。

当时我已经明白了一个毋庸置疑的事实：在这层假象的面纱外，存在着另一个真相。而出于某种原因，有些事物将它与我们隔离开来。“奇迹”就是能穿透这未知真相的东西。对我而言，那条导向未知真相的路，能够在东方找到。为什么是东方？这很难回答，这种想法里或许有些浪漫成分，但是它可能来自一个绝对真实的信念。那就是：无论如何，在欧洲找不到任何东西。

在回国途中，以及逗留伦敦的数周里，我对自己的探索结果所形成的想法，全被战争的野蛮荒谬、充斥在空气中的激情、人们的对话以及报章杂志等等，给搞糊涂了。而我也常常不由自主地被它们影响。

但是当我回到俄国，再度体会到出发时所秉持的想法时，我逐

2 寻找奇迹——第一章

渐感到，这份探索以及所有与之相关的一切，要比在这“十分荒谬”(注)的世界里正在发生或可能发生的其他任何事物，都重要的多。

于是我告诉自己，必须把这场战争看成生活中通常会有的一大灾难之一，将之看成我们不得不在其中过日子、工作，并为问题和疑惑寻求答案的一种情境！这场战争，这场欧洲大战，以前我不愿相信它有可能发生，也久久不承认它的真实性但它终究成为事实。

我们就生活在它里面，而且我领悟到：它应该看作是“人必将死”的伟大象征——提醒着人们：凡事需及时，不可拖延，“生活”本身不可信赖，以及到头来的空无。

虽然如此，这场战争暂时还没有触及我个人的生活，因为，或许俄国(包括整个欧洲)最终也无法逃过此次劫难，但是它对我个人而言尚无立即的威胁。而且，一步步逼近的大变局，看来像暂时的，没有一个人能看到它即将带来内在和外在的分解和破灭。

归结我对东方——尤其是印度——的印象，我必须承认，在我回来之后，问题似乎比出发时更加复杂。印度和东方不仅未曾失去它的奇迹魅力，相反地，这种魅力还染上了前所未有的色彩。我清楚地看出，自己采取的方向是正确的，在那儿能找到欧洲已不存在的某种东西。同时我也得承认，这些秘密比我原先预想的藏得更好、更隐蔽。

当我刚要出发时，我知道自己要去寻找一所或一些学校。这是我很早以前就确定的了。我知道：个人和个别的努力不够充分；

(注)：这是我幼年时曾看过的一本书的名字。那本书属于史都宾(Stupin)的“小小图书馆”。书中有许多像这样的图片：一个人把房子背在背上、一部车有着方形的轮子，以及类似的东西。这本书当时给我很深的印象，因为它里面有许多幅画，我不明白其荒谬何在。它们看起来就像日常生活中的正常事物，后来我开始认为这本书所给的是真实生活的画面，因为当我年齿渐增，便愈来愈相信生活就是由“十分荒谬”的东西所构成。后来的经验只是更把这个信念加强。

我们应该和一个真实而活生生的思想接触，它必定存在于某处，只是我们已和它失去联系。但是，我对学校的相关想象，已经在旅行中改变了好多。一方面来说，它变得比较单纯和比较明确，从另一方面来说，却显得比较冷、比较远了。我想说的是，学校已失去它们原先的童话色彩。

在出发时，我仍然认定和学校的关系会充满奇幻色彩。“认定”一词或许过于强烈。不如这样说，我梦想着和学校产生“非物质关系”的连结。也就是“在另一个层面上”和学校接触的可能性。我无法解释得很清楚，但我觉得，和学校的接触，似乎在一开始时，就该带有奇迹的性质。例如，我幻想着和久远以前的学校，如毕达哥拉斯的学校、埃及的学校、建造巴黎圣母院的学校的接触。并且认为，在作这样的接触时，时空的障碍自会消失。

学校的观念本身就具有奇幻成分。我觉得，似乎是只要和它有关，任何事情都不会显得太过不可思议。而且我也认为，我对学校的那些梦想、和在印度找到学校的企图之间，不会有任何冲突存在。也就是说，正是在印度，我才可能和学校建立某种永续而不受外在干扰影响的关系。

历经一系列会晤和思考之后，在回国的航程上，“学校”的观念对我而言变得比较真实和具体了，已经失去了它的奇幻性质，这转变的主要原因，可能是在那时明白了，“学校”不仅需要我们去找，还需要我们去选择。

我并不怀疑学校的存在，但我同时有了另一种信念：我所听说过的学校，以及我能接触的学校，都不适合我。它们要么就具有明显宗教的性质，要么就有着半宗教的属性；风格上绝对虔诚，但这些学校并不吸引我，主要原因是，如果我要找的是一条宗教道路，那在俄国就已经找到了。

还有些学校属于略带多愁善感的道德哲学型，带着些许禁欲苦行的色彩，比如罗摩·克里希那行者那样的。这些学校中不乏好人，但我并不觉得他们拥有真知。另一些则通常被称为“瑜伽学

校”，立基于制造狂喜的恍惚状态。对我来说，这多少有些“降神术”的性质。我不能信任他们。他们所获得的成果不是自我欺骗，就是东正教神秘主义者（我是指俄国僧院文学中）所称的“美”，或蛊惑。

还有另一类的学校，我未能与他们取得联系，仅止于耳闻。这些学校承诺很多，但也要求很多。他们立刻要求一切，我必须待在印度，放弃回欧洲的想法，宣布放弃自己所有的观念、目标和计划，走上一条我无法预知其终点的道路。我对这类学校很感兴趣，而且曾接触向我提及它们的人，都不似凡夫俗子。但我觉得，似乎应该还有更理性的学校存在，让人们在某个程度之内，有权知道自己将走向何处。

与此同时，我得出一个结论：无论学校叫什么名字，玄学也好、秘教也好、瑜伽也好，皆应存在于凡尘，就像任何其他种类的学校一样，譬如绘画学校、舞蹈学校、医药学校等等。我终于明白：向往“另一层面上”的学校，是一种软弱的表现，想以梦想取代真正的探索。而且我终于明白，这些梦想正是通往奇迹之路的主要障碍。

在前往印度的途中，我做了进一步的旅行计划。打算由回教的中东开始，主要范围在俄属中亚和波斯。但这个计划注定无法实现。离开印度后，我从伦敦，穿过挪威、瑞典和芬兰。抵达圣彼得堡。那时的彼得堡已更名为“彼得格勒”，并且充斥了空谈和爱国的热潮。我很快地又转往莫斯科，并在一家我曾从印度向他们提供稿件的报社担任编辑工作。我在那儿待了六个星期，但在那段期间内，发生了一段小插曲，而这段小插曲又关连到往后发生的许多事情。

某天，在报社办公室为下一次的发行作准备时，我发现一则报导（我想是在“莫斯科之声”里）。它提到一出芭蕾舞剧，名叫《魔术师的挣扎》，说是某位“印度人”所编。该剧将在印度上演，并将为东方秘术、包括苦行僧的奇迹、神圣舞蹈等等，提供一幅完整的画面。